



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

9 Ιουλίου 2003

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ της 4ης Ιουλίου 2003

I. Στοιχεία που δεν σχετίζονται με πράξεις νομισματικής πολιτικής

Κατά την εβδομάδα που έληξε στις 4 Ιουλίου 2003, η μείωση του **χρυσού και των απαιτήσεων σε χρυσό** (στοιχείο 1 του ενεργητικού) κατά 2,3 δισεκατομμύρια ευρώ σχετιζόταν με τις τριμηνιαίες διορθώσεις λόγω αναπροσαρμογής και με την πώληση 0,1 τόνων χρυσού, στην οποία προέβη συγκεκριμένη εθνική κεντρική τράπεζα του Ευρωσυστήματος. Η πώληση αυτή είναι συμβατή με τη συμφωνία των κεντρικών τραπεζών για τον χρυσό (Central Bank Gold Agreement) της 26ης Σεπτεμβρίου 1999.

Η καθαρή συναλλαγματική θέση του Ευρωσυστήματος (στοιχεία 2 και 3 του ενεργητικού μείον τα στοιχεία 7, 8 και 9 του παθητικού) μειώθηκε κατά 8,2 δισεκατομμύρια ευρώ σε 198,7 δισεκατομμύρια ευρώ. Η μείωση οφείλεται κυρίως στις επιδράσεις της τριμηνιαίας αναπροσαρμογής των στοιχείων του ενεργητικού και του παθητικού. Οι συναλλαγές πελατών και χαρτοφυλακίου, τις οποίες πραγματοποίησαν οι κεντρικές τράπεζες του Ευρωσυστήματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο, είχαν ως αποτέλεσμα μείωση κατά 0,1 δισεκατομμύρια ευρώ.

Τα εμπορεύσιμα **χρεόγραφα σε ευρώ κατοίκων της ζώνης του ευρώ**, τα οποία κατέχει το Ευρωσύστημα (στοιχείο 7 του ενεργητικού), παρέμειναν σχεδόν αμετάβλητα στα 44,1 δισεκατομμύρια ευρώ, ενώ η οφειλόμενη σε αναπροσαρμογές αύξηση κατά 0,3 δισεκατομμύρια ευρώ αντισταθμίζει σχεδόν εξ ολοκλήρου μια μείωση λόγω συναλλαγών. Τα **τραπεζογραμμάτια σε κυκλοφορία** (στοιχείο 1 του παθητικού) αυξήθηκαν κατά 6,4 δισεκατομμύρια ευρώ σε 383,7 δισεκατομμύρια ευρώ. Οι **υποχρεώσεις έναντι γενικής κυβέρνησης** (στοιχείο 5.1 του παθητικού) μειώθηκαν κατά 15 δισεκατομμύρια ευρώ σε 52,7 δισεκατομμύρια ευρώ.

II. Στοιχεία που σχετίζονται με πράξεις νομισματικής πολιτικής

Ο καθαρός δανεισμός του Ευρωσυστήματος προς τα πιστωτικά ιδρύματα (στοιχείο 5 του ενεργητικού μείον τα στοιχεία 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 και 4 του παθητικού) μειώθηκε κατά

6,8 δισεκατομμύρια ευρώ σε 248,9 δισεκατομμύρια ευρώ. Την Τετάρτη 2 Ιουλίου 2003 έληξε μια **πράξη κύριας αναχρηματοδότησης** ύψους 62 δισεκατομμυρίων ευρώ, ενώ διακανονίστηκε νέα πράξη ύψους 56 δισεκατομμυρίων ευρώ.

Η χρησιμοποίηση της **διευκόλυνσης οριακής χρηματοδότησης** (στοιχείο 5.5 του ενεργητικού) ήταν σχεδόν μηδενική (έναντι 0,8 δισεκατομμυρίων ευρώ την προηγούμενη εβδομάδα), ενώ η χρησιμοποίηση της **διευκόλυνσης αποδοχής καταθέσεων** (στοιχείο 2.2 του παθητικού) ήταν 0,1 δισεκατομμύρια ευρώ, ποσό σχεδόν ίδιο με εκείνο της προηγούμενης εβδομάδας.

III. Τρεχούμενοι λογαριασμοί των πιστωτικών ιδρυμάτων της ζώνης του ευρώ

Ως αποτέλεσμα του συνόλου των συναλλαγών, το πιστωτικό υπόλοιπο των **τρεχούμενων λογαριασμών** των πιστωτικών ιδρυμάτων στο Ευρωσύστημα (στοιχείο 2.1 του παθητικού) αυξήθηκε κατά 2,3 δισεκατομμύρια ευρώ σε 133,2 δισεκατομμύρια ευρώ.

IV. Τριμηνιαία αναπροσαρμογή των στοιχείων του ενεργητικού και του παθητικού του Ευρωσυστήματος

Σύμφωνα με τους εναρμονισμένους λογιστικούς κανόνες του Ευρωσυστήματος, ο χρυσός, τα συναλλαγματικά διαθέσιμα, τα χρεόγραφα και τα χρηματοδοτικά μέσα που κατέχει το Ευρωσύστημα αναπροσαρμόζονται βάσει των επιτοκίων και των τιμών της αγοράς στο τέλος κάθε τριμήνου. Η καθαρή επίπτωση της αναπροσαρμογής στο κάθε στοιχείο της λογιστικής κατάστασης στις 30 Ιουνίου 2003 παρουσιάζεται στην πρόσθετη στήλη «**Διαφορά σε σχέση με την προηγούμενη εβδομάδα οφειλόμενη σε αναπροσαρμογές**». Η τιμή του χρυσού και οι κύριες ισοτιμίες που χρησιμοποιήθηκαν για την αναπροσαρμογή των υπολοίπων ήταν:

Χρυσός: 302,048 EUR ανά ουγκιά καθαρού χρυσού

1,1427 USD προς 1 EUR

137,32 JPY προς 1 EUR

Ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα: 1,2258 EUR ανά ΕΤΔ

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

Τμήμα Τύπου και Ενημέρωσης

Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main

Τηλ.: +49 69 1344 7455, Φαξ: +49 69 1344 7404

Ίντερνετ: <http://www.ecb.int>

Η αναπαραγωγή επιτρέπεται εφόσον γίνεται αναφορά στην πηγή.



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

Ενοποιημένη εβδομαδιαία λογιστική κατάσταση του Ευρωσυστήματος της 4ης Ιουλίου 2003

(εκατομμύρια ευρώ)

Ενεργητικό	Υπόλοιπο της 4ης Ιουλίου 2003	Διαφορά σε σχέση με την προηγούμενη εβδομάδα οφειλόμενη σε		Παθητικό	Υπόλοιπο της 4ης Ιουλίου 2003	Διαφορά σε σχέση με την προηγούμενη εβδομάδα οφειλόμενη σε	
		συναλλαγές	αναπροσαρμογές			συναλλαγές	αναπροσαρμογές
1 Χρυσός και απαιτήσεις σε χρυσό	119.980	-1	-2.263	1 Τραπεζογραμμάτια σε κυκλοφορία	383.664	6.432	0
2 Απαιτήσεις σε συνάλλαγμα από μη κατοίκους ζώνης ευρώ				2 Υποχρεώσεις σε ευρώ έναντι πιστωτικών ιδρυμάτων της ζώνης ευρώ, σχετιζόμενες με πράξεις νομισματικής πολιτικής			
2.1 Απαιτήσεις από το ΔΝΤ	31.406	16	-845	2.1 Τρεχούμενοι λογαριασμοί (που καλύπτουν το σύστημα ελάχιστων αποθεματικών)	133.183	2.292	0
2.2 Καταθέσεις σε τράπεζες, χρεόγραφα, δάνεια και λοιπά στοιχεία ενεργητικού	175.007	1.745	-7.421	2.2 Διευκόλυνση αποδοχής καταθέσεων	109	48	0
	206.413	1.761	-8.266	2.3 Καταθέσεις προθεσμίας	0	0	0
3 Απαιτήσεις σε συνάλλαγμα από κατοίκους ζώνης ευρώ	15.586	-895	-652	2.4 Αντιστρεπτές πράξεις εξομάλυνσης βραχυχρόνιων διακυμάνσεων της ρευστότητας	0	0	0
4 Απαιτήσεις σε ευρώ από μη κατοίκους ζώνης ευρώ				2.5 Καταθέσεις για την κάλυψη περιθωρίων	22	4	0
4.1 Καταθέσεις σε τράπεζες, χρεόγραφα και δάνεια	3.963	541	11		133.314	2.344	0
4.2 Απαιτήσεις που απορρέουν από πιστωτικές διευκολύνσεις στο πλαίσιο του ΜΣΙ II	0	0	0	3 Λοιπές υποχρεώσεις σε ευρώ έναντι πιστωτικών ιδρυμάτων της ζώνης ευρώ	31	0	0
	3.963	541	11	4 Εκδοθέντα χρεόγραφα	2.029	0	0
5 Δάνεια σε ευρώ προς πιστωτικά ιδρύματα της ζώνης ευρώ, σχετιζόμενα με πράξεις νομισματικής πολιτικής				5 Υποχρεώσεις σε ευρώ έναντι λοιπών κατοίκων ζώνης ευρώ			
5.1 Πράξεις κύριας αναχρηματοδότησης	205.999	-6.001	0	5.1 Γενική κυβέρνηση	52.665	-15.048	-1
5.2 Πράξεις πιο μακροπρόθεσμης αναχρηματοδότησης	45.000	0	0	5.2 Λοιπές υποχρεώσεις	5.272	11	0
5.3 Αντιστρεπτές πράξεις εξομάλυνσης βραχυχρόνιων διακυμάνσεων της ρευστότητας	0	0	0		57.937	-15.037	-1
5.4 Διαρθρωτικές αντιστρεπτές πράξεις	0	0	0	6 Υποχρεώσεις σε ευρώ έναντι κατοίκων ζώνης ευρώ	8.810	72	0
5.5 Διευκόλυνση οριακής χρηματοδότησης	16	-780	0	7 Υποχρεώσεις σε συνάλλαγμα έναντι κατοίκων ζώνης ευρώ	916	-38	-48
5.6 Πιστώσεις για την κάλυψη περιθωρίων	88	1	0	8 Υποχρεώσεις σε συνάλλαγμα έναντι μη κατοίκων ζώνης ευρώ			
	251.103	-6.780	0	8.1 Καταθέσεις, υπόλοιπα και λοιπές υποχρεώσεις	16.418	1.006	-635
6 Λοιπές απαιτήσεις σε ευρώ από πιστωτικά ιδρύματα της ζώνης ευρώ	253	9	0	8.2 Υποχρεώσεις που απορρέουν από πιστωτικές διευκολύνσεις στο πλαίσιο του ΜΣΙ II	0	0	0
7 Χρεόγραφα σε ευρώ κατοίκων ζώνης ευρώ	44.099	-347	300		16.418	1.006	-635
8 Χρέος γενικής κυβέρνησης σε ευρώ	43.781	-454	-27	9 Λογαριασμός ειδικών τραπεζικών δικαιωμάτων του ΔΝΤ	5.997	0	-171
9 Λοιπά στοιχεία ενεργητικού	116.929	-888	6.490	10 Λοιπές υποχρεώσεις	65.784	-1.804	2.133
				11 Λογαριασμοί αναπροσαρμογής	62.226	0	-5.684
				12 Κεφάλαιο και αποθεματικά	64.981	-30	0
Σύνολο ενεργητικού	802.107	-7.055	-4.406	Σύνολο παθητικού	802.107	-7.055	-4.406

Τα γενικά/μερικά σύνολα ενδέχεται να μην αντιστοιχούν στο ακριβές άθροισμα λόγω στρογγυλοποίησης των σχετικών ποσών.